



ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center
Fidicinstr. 40, 10965 Berlin (Kreuzberg)

Platz der Luftbrücke: U6, Bus 104, 248
Mehringdamm: Bus M19

Our box office and bar open one hour before each performance.

Günther Grosser (Artistic Director)
Bernd Hoffmeister (Managing Director)
Daniel Brunet (Producing Artistic Director)

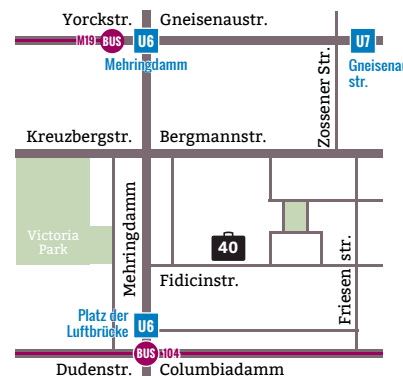
Education Department / Kulturelle Bildung: Priscilla Bergey (Workshop Coordinator), Inka-Charlotte Palm (Drama Educator), Minna Partanen (Drama Educator) | *Communication:* Sarah Rosenau (Press Relations + PR Director), Ana Jovasevic (Marketing Director), Casey Tower (Social Media), Heiko Orłowski (Communication Assistant), Silvia Kalmutski (Marketing Intern) | *Venue:* Torsten Litschko (Technical Director), Minna Partanen (House Manager), Paul Netzer (Graphic Design)

English Theatre Berlin was founded by Bernd Hoffmeister in 1990.

ORDER TICKETS
ONLINE **ETBERLIN.DE**
PHONE **030 6911211**
EMAIL **TICKETS@ETBERLIN.DE**

We offer the 3 € Kulturticket
and special discounts for groups of 10 or more.

We thank all our supporters and sponsors:
Regierender Bürgermeister von Berlin,
Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten



Living by



ROOM & GARDEN

Möbel für Innen und Außen

**Tische nach Maß, Schlafsofas,
Polsterstühle, Regale...**



Room & Garden GmbH

Fidicinstr. 40

Eingang: Am Tempelhofer Berg 8
10965 Berlin

Mo-Fr 11-19 | Sa 11-17

Fon: 030 – 74 073 800

www.room-garden.de

ON STAGE



02.10. A STREETCAR NAMED DESIRE

30.10. SKYLIGHT

13.11. FRANKENSTEIN – ORIGINAL CAST

20.11. FRANKENSTEIN – REVERSED CAST

The very best of National Theatre London!

So cool, exceptional and simply brilliant: See Carey Mulligan's West End debut and Gillian Anderson in all her facets, and due to enormous public request we present the revival of "Frankenstein" in both versions starring Benedict Cumberbatch and Jonny Lee Miller in alternating lead roles. Enjoy! Find more info and tickets at cinestar.de



Find and book your
Yoga & Pilates class
in Berlin
now!
fitengo.com

The stage is yours

5€ VOUCHER

for Online Booking. CODE: ENGLISH5

5€ discount voucher valid before Dec 31st

ENGLISH THEATRE BERLIN CALENDAR OCT-DEC 2014

OCTOBER 2014

2 Thu + 3 | 4 | 8pm **THE EMIGRANTS**
A performance by The Threepenny Theater

7 Tue 8pm **SAUDIA YOUNG** Concert

8 Wed 8pm **INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE**
Featuring Headliner Isak Jansson

9 Thu + 10 | 11 8pm **THE EMIGRANTS**
A performance by The Threepenny Theater

22 Wed + 23 | 24 25 | 8pm **CELEBRITY BOUND**
By Catherine Duquette

NOVEMBER 2014

8 Sat 1pm **25 JAHRE MAUERFALL**
THE BERLIN CIRCLE AUDIO WALK
Venue: Outside the Berliner Ensemble

13 Thu 8pm **THE CITY GHETTOS OF TODAY:**
UNINHABITED ISLAND
THE LAB

14 Fri + 15 | 8pm **25 JAHRE MAUERFALL**
SCENIC PRESENTATION OF BERLIN CIRCLE

20 Thu + 21 | 7pm 22 | 23 | 5pm + 7pm **25 JAHRE MAUERFALL**
NASTY PEACE By copy & waste
Venue: Near U-Bahnhof Kottbusser Tor

22 Sat 8pm **INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE**

27 Thu + 28 | 7pm 29 | 30 | 5pm + 7pm **25 JAHRE MAUERFALL**
NASTY PEACE By copy & waste
Venue: Near U-Bahnhof Kottbusser Tor

DECEMBER 2014

1 Mon 8pm **BRITTANI SONNENBERG**
U.S. Embassy Literature Series

4 Thu + 5 | 7pm 6 | 5pm + 7pm **25 JAHRE MAUERFALL**
NASTY PEACE By copy & waste
Venue: Near U-Bahnhof Kottbusser Tor

15 Mon 8pm **INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE**



ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center

OCT-DEC 2014

ETBERLIN.DE

PRODUCING SERIES MADE IN BERLIN



25 JAHRE MAUERFALL

OR: HOW I LEARNED TO STOP WORRYING AND LOVE THE OSSIS/WESSIS

We are dedicating the second half of our 2014 season to examining the events of November 9, 1989 and everything after using the US playwright **Charles Mee's** *Berlin Circle*, a play that takes place on November 9, 1989, as our point of departure.

Media Partner 

25 JAHRE MAUERFALL



THE BERLIN CIRCLE AUDIO WALK

This binaural audio walk with original dialog through the real locations of *Berlin Circle* by **Charles Mee** is led by the Producing Artistic Director of ETB | IPAC, **Daniel Brunet**, and will take the audience from the Berliner Ensemble to Checkpoint Charlie and the Pergamon Museum.

An MP3 or smartphone is required and tickets must be purchased in advance.

November 8 | 1pm
Venue: Outside the Berliner Ensemble (Bertolt-Brecht-Platz 1)
Tickets 6 € etberlin.de | b-tour.org

A SCENIC PRESENTATION OF BERLIN CIRCLE

By Charles Mee | Directed by Daniel Brunet

This satirical look at the end of the Cold War through a vaudeville lens brings together the real figures of Heiner Müller, Warren Buffet and Erich Honecker with a host of fictional ones to ask whether this war actually had a victor...

November 14 – 15 | 8pm
Tickets 5 € etberlin.de | charlesmee.org

25 JAHRE MAUERFALL



NASTY PEACE

By copy & waste

It's not great living in the 21st century: people have been protesting the rapidly rising rents for years at Kottbusser Tor in Kreuzberg. **copy & waste** will send the audience there for an audio walk - and right into a distribution war for living space, money and love. Under the headphones you'll hear just what it sounds like - the divvying up of the loot.

While people from the East and West celebrated euphorically in 1989, one system began to swallow the other whole. The masters of global capital let their riches grow while the rest could only look on. Game of Zones: Property, cooperatives and biographies were offered up for the hunt, bagged and tagged.

But who wins when society erodes like this? Who were and are the big winners and losers of the distribution? And what happens to us when what is being divvied up is increasingly privatized, when we only want to own a thing or a person to earn profit from them?

It's time to vehemently deny the claim that there hasn't been a war here in seventy years. **copy & waste** will acoustically stage the big final battle: swords, war horses and dragons - all weapons are allowed in this civil war called privatization. After all, it's already spread to remote parts of the city and into the body of each individual.

In English, German and Turkish

A production by copy & waste in co-production with English Theatre Berlin | International Performing Arts Center and WestGermany/NORTH Europe as part of the ETB | IPAC project *25 Jahre Mauerfall or: How I Learned to Stop Worrying and Love the Ossis/Wessis*. Funded by Regierenden Bürgermeister von Berlin, Senatskanzlei - Kulturelle Angelegenheiten and Konzeptionsförderung des Fonds Darstellende Künste e.V. - aus Mitteln des Bundes.

Text: Jörg Albrecht, Direction: Steffen Klewar, Design: Silke Bauer, Music: Lenard Gimpel, Production Management: ehrliche arbeit - freies Kulturbüro, Technical Direction: Yunus Kleff

November 20 – 21, 27 – 28 | 7pm
November 22 – 23, 29 – 30 | 5pm + 7pm
December 4 – 5 | 7pm
December 6 | 5pm + 7pm
Venue: Near U-Bahnhof Kottbusser Tor (Exact Location TBA)
Tickets 12 € (8 € Students) etberlin.de | copyandwaste.de

PRESENTING SERIES: FREIE SZENE



THE EMIGRANTS

By The Threepenny Theatre
Adapted from the 1974 play by Sławomir Mrożek

Life as immigrants in Germany – setting off into alleged freedom, intellectual, political or financial, leads a man and a woman into somebody's basement. One, seemingly a migrant worker, and the other, who at first glance appears to be an intellectual, are left to sink or swim in this barren environment. The reference to theater of the absurd is clear. Up to this point, **Threepenny Theatre** follows the dramatic source material of Sławomir Mrożek.

Then the text intertwines with the lives of the performers, is deconstructed through a Babylonian confusion of languages and the boundaries between intimate reality and performance blur. After all, Babylon is the everyday life of the performers: **Marija Maki Lipkovski** is Serbian and **Miklós Miki Barna** is Hungarian – they live together in Germany and speak Hungarian and Serbian, usually English and German with each other, and sometimes Italian, too. The fact that misunderstandings are just a regular part of the daily routine becomes the means to cryptic humor on stage.

Through a dizzying combination of mask theater, political and intellectual digressions and self-made films, these emigrants search on stage for the freedom they came here for in the first place. In doing so, they explore especially elaborate relationships between theater and film.

In Serbian, Hungarian, German and English

Created and performed by The Threepenny Theatre (Marija Maki Lipkovski and Miklós Miki Barna)

October 2 – 4 and 9 – 11 | 8pm
Tickets 14 € (8 € students) etberlin.de

PRESENTING SERIES: FREIE SZENE



CELEBRITY BOUND

By Catherine Duquette

In her one-woman show *Celebrity Bound*, writer-director **Catherine Duquette** grapples with the polarities of celebrity and commonness, investigating her own relationship to fame and the personas that influence it. We admire celebrities for daring us to believe that anyone can achieve success, fame and fortune, yet we condemn them for seemingly having it all and for leading glamorous lifestyles that are well beyond our reach.

What are the forces behind celebrity? What drives the cultural phenomenon to simultaneously build and destroy the "Beautiful People"? How does celebrity negotiate the tension between access and excess? Through movement, language, video, scripted and improvised material, as well as audience interaction, Catherine moves fluidly between celebrity and fan, fantasy and reality, confronting her own desire for and repulsion towards becoming a celebrity.

In a time dominated by social media, rapid data consumption and curated identities, Berlin-based performer and writer **Catherine Duquette** strives for closeness and connection. She specializes in audience-performer relationships, movement and improvisational scores. Her performances exact moments of heightened awareness and honesty on stage in an effort to dissolve the barriers that shape how we perceive and (dis)connect with the world around us.

Creation & Performance: Catherine Duquette | Dramaturgy: Peter von Salis | Isadora & Video Support: Joseph Campbell | Sound Design: Catherine Duquette, Michael Burditt Norton

October 22 – 25 | 8pm
Tickets 14 € (8 € students) etberlin.de

COMEDY



INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE


In recent years, Berlin's transformation into the cultural capital of Europe has also brought about an explosion of English-language comedy.

While most open mics and showcases feature stand-up comedy in bar venues, ETB | IPAC's monthly International Comedy Showcase combines international headliners with multiple forms of comedy by local artists, including stand-up, short-form and long-form improv as well as musical comedy in our gorgeous 120-seat auditorium.

Wednesday, October 8 | 8pm
Featuring headliner **Isak Jansson** (Sweden), musical guest **A Spoonful of Deutschland** (USA/Ireland/Germany) and improv comedy by **ComedySportz Berlin**, hosted and curated by **Paul Salamone** (USA)

Saturday, November 22 | 8pm
Monday, December 15 | 8pm
Tickets 8 € etberlin.de/performing-series/comedy/

CONCERT



SAUDIA YOUNG

Saudia Young sings a 'Swing Cabaret' mixture of jazz, blues and dark rock & roll. A Berlin-based New Yorker, Young writes songs as well as tipping her hat to the "dark cabaret swingers from Fitzgerald to Weill to Waits". Saudia's sultry voice, stage presence and the excellent musicians – Florian von Frieling (DE) on guitar, Henry Grant (US) on drums & Dirk Schmigotzki (DE) on contra bass – make this an act not to be missed.

Tuesday, October 7 | 8pm
Tickets 10 € etberlin | saudia-young.com

PRODUCING SERIES: THE LAB



THE CITY GHETTOS OF TODAY: UNINHABITED ISLAND

After Paris, Warsaw, Bologna and Helsinki, the traveling installation *The City Ghettos of Today* comes to Berlin. Over ten days, the project's international artistic team will lead workshops with local participants at ETB | IPAC to adapt the installation to Berlin's local circumstances marked strongly by gentrification amongst several waves of immigration. This Berlin-specific content will enter into dialog with the audiovisual material from the other European cities participating in the project. Far from being a "completed" work of art, the installation is a traveling tool that allows the exploration of these themes during a collective period of creation. The workshops culminate with a public presentation of the results.

Thursday, November 13 | 8pm
Free Admission etberlin.de | cityghettos.com

LITERATURE



BRITTANI SONNENBERG

The U.S. Embassy Literature Series

Brittani Sonnenberg reads from her novel *Home Leave* (*Heimflug*, Arche Verlag 2014)

Chris Kriegstein is a man on the move, with a global career that catapults his family across North America, Europe, and Asia. For his wife, Elise, the hardship of chronic relocation is soothed by the allure of reinvention.

In cooperation with Arche Verlag

Monday, December 1 | 8pm
Tickets 3 €* etberlin.de | brittanisonnenberg.com

*School groups are free if they register with IRCBerlin@state.gov